

## FR Mode d'emploi

Premiers secours pour le rinçage des yeux, du sac conjonctival et de la peau

### Application

1. Enlever le capuchon
  2. Rincez soigneusement la zone affectée
  3. Maintenir l'œil ouvert avec les doigts pendant le rinçage
- Continuez à rincer jusqu'à ce que toutes les substances nocives soient complètement lavées. Si nécessaire, utiliser des flacons supplémentaires. Si les yeux sont concernés, retirer les lentilles de contact avant l'application. Le produit est destiné aux premiers secours uniquement. Consultez un professionnel de la santé dès que possible.

### Indication et bénéfice clinique

Premiers secours pour le rinçage des yeux, du sac conjonctival et de la peau :

- après des brûlures chimiques causées par des acides ou de la soude
- en cas d'irritation causée par ex. par un spray au poivre ou un gaz lacrymogène
- en cas de corps étrangers

### Caractéristiques de performance

Rinçage des yeux et de la peau affectés pour éliminer les substances irritantes.

### Durée de conservation et stockage

Ne pas congeler. À usage unique uniquement. La stérilité n'est pas garantie en cas de flacons réutilisés ou endommagés. Ne pas utiliser après la date de péremption.

### Contre-indications et précautions

Tenir hors de portée des enfants. Ne pas utiliser en cas de blessures oculaires par pénétration (causées par ex. par un éclat).

### Effets secondaires

Non connus. En cas d'incident grave survenu en rapport avec ce dispositif médical, signalez-le au fabricant ou à l'autorité compétente.

**Composition** Chlorure de sodium 9 mg/ml, eau purifiée

### Remarques

Un surdosage n'est pas possible car l'application est limitée à un usage de premiers secours.

**Élimination** Élimination selon les exigences locales.



STERILE A

## DE Gebrauchsanweisung

Erste Hilfe zur Spülung der Augen, des Bindehautsacks und der Haut

### Anwendung

1. Kappe abdrehen und entfernen
  2. Betroffene Stelle sorgfältig spülen
  3. Während des Spülens ggf. das Auge mit den Fingern offen halten
- Spülung fortsetzen, bis alle schädlichen Substanzen vollständig ausgespült sind. Bei Bedarf weitere Flaschen verwenden. Wenn die Augen betroffen sind, vor der Anwendung die Kontaktlinsen entfernen. Produkt ist nur für die Erste Hilfe bestimmt. Suchen Sie so bald wie möglich einen Arzt auf.

### Indikation und klinischer Nutzen

Erste Hilfe zur Spülung der Augen, des Bindehautsacks und der Haut:

- nach chemischen Verätzungen durch Säuren oder Laugen
- bei Reizungen z. B. durch Pfefferspray oder Tränengas
- zum Ausspülen von Fremdkörpern

### Leistungsmerkmale

Spülung der betroffenen Augen und der Haut, um reizende Substanzen zu entfernen.

### Haltbarkeit und Aufbewahrung

Nicht einfrieren. Nur zum einmaligen Gebrauch. Bei wiederverwendeten oder beschädigten Flaschen ist die Sterilität nicht gewährleistet. Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.

### Gegenanzeigen und Vorsichtsmaßnahmen

Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Nicht verwenden bei penetrierenden Augenverletzungen (z.B. durch einen Splitter).

### Nebenwirkungen

Keine bekannt. Falls eine schwerwiegende, unerwünschte Reaktion im Zusammenhang mit diesem Medizinprodukt auftreten sollte, melden Sie dies bitte dem Hersteller oder der zuständigen Behörde.

**Zusammensetzung** Natriumchlorid 9 mg/ml, Aqua Purificata

### Hinweise

Eine Überdosierung ist nicht möglich, da die Anwendung auf den Erste-Hilfe-Einsatz beschränkt ist.

**Entsorgung** Entsorgung entsprechend lokaler Vorgaben.

## EN Instructions for use

First aid for rinsing the eyes, the conjunctival sac and the skin

### Application

1. Twist off the cap
  2. Rinse the affected area carefully
  3. Keep the eye open with the fingers while rinsing
- Continue rinsing until all harmful substances are washed away completely. If required use additional bottles. If eyes are affected, remove contact lenses before application. Product is intended for first aid only. Consult a healthcare professional as soon as possible.

### Indication and clinical benefit

First aid for rinsing the eyes, the conjunctival sac and the skin:

- after chemical burns caused by acids or lyes
- in case of irritation e.g. by pepper spray or tear gas
- in case of foreign bodies

### Performance characteristics

Rinsing of the affected eyes and skin for removing irritating substances.

### Shelf-life and storage

Do not freeze. For single use only. Sterility is not ensured in case of re-used or damaged bottles. Do not use after expiry date.

### Contraindications and Precautions

Keep out of reach of children. Do not use in the case of penetrating eye injuries (e.g. caused by a splitter).

### Side-effects

Not known. In case of any serious incident that has occurred in relation to this medical device, report to the manufacturer or your competent authority.

**Composition** Sodium chloride 9 mg/ml, purified water

### Notes

Overdose is not possible as application is limited for first aid use.

**Disposal** Disposal according to local requirements.

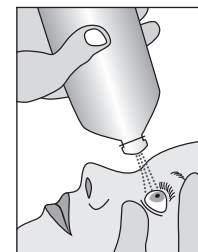
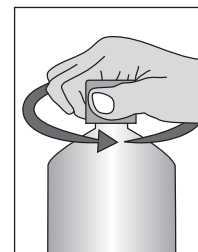
500 ml



# Augenspülung Eye Wash Lavage oculaire Lavaggio oculare



Sterile isotonische Natriumchloridlösung  
Sterile isotonic sodium chloride solution  
Solution isotonique stérile de chlorure de sodium  
Soluzione isotonica sterile di cloruro di sodio



## IT Istruzioni per l'uso

Primo soccorso per l'irrigazione di occhi, sacco congiuntivale e cute

### Applicazione

1. Svitare la capsula di chiusura
  2. Irrigare con attenzione l'area interessata
  3. Tener aperto l'occhio con le dita durante l'utilizzo
- Continuare l'irrigazione finché tutte le sostanze nocive non siano state eliminate completamente. Se necessario, utilizzare ulteriori flaconi. In caso di interessamento oculare, rimuovere le lenti a contatto prima di procedere all'irrigazione. Il prodotto è indicato esclusivamente per interventi di primo soccorso.

Consultare un operatore sanitario quanto prima.

### Indicazione e beneficio clinico

Primo soccorso per l'irrigazione di occhi, sacco congiuntivale e cute:

- a seguito di ustioni chimiche causate da acidi o alcali
- in caso di irritazione causata, ad es., da spray urticante al peperoncino o gas lacrimogeno
- in caso di corpi estranei

### Caratteristiche prestazionali

Irrigare gli occhi e la cute interessati per rimuovere le sostanze irritanti.

### Periodo di validità e conservazione

Non congelare. Prodotto esclusivamente monouso. La sterilità non è garantita se i flaconi vengono riutilizzati o se sono danneggiati. Non utilizzare dopo la data di scadenza.

### Controindicazioni e precauzioni

Tenere lontano dalla portata dei bambini. Non utilizzare in caso di lesioni penetranti all'occhio (ad es., causate da schegge).

### Effetti indesiderati

Non noti. In caso di gravi incidenti verificatisi in relazione a questo dispositivo medico si prega di segnalare l'accaduto al fabbricante o all'autorità competente.

**Composizione** Cloruro di sodio 9 mg/mL, acqua depurata

### Note

Il sovradosaggio non è possibile poiché l'applicazione è limitata a interventi di primo soccorso.

**Smaltimento** Smaltire secondo le normative locali.

Stand der Information: 2023-07

Data di revisione: 2023-07

Date de révision: 2023-07

Date of revision: 2023-07



### Optima Sanità S.r.l.

Viale della Stazione 5  
IT-39100 Bolzano (BZ)



Optima Pharmazeutische GmbH  
Ludwigstraße 49  
DE-85399 Hallbergmoos



**Optima Medical Swiss AG**  
Bundesstr. 7, CH-6300 Zug



PZN 00182797  
PZN (AT) 3979697



PZN -00182797